List of Illustrations vii
Acknowledgments ix

Introduction • “Mere Mutilation”: Becoming Literate in Dialect Poetry 1

Chapter One • The Difficulty of Dialect Poetry 18
  Anthologizing Dialect Poetry 26
  Marketing the Mass Poet 32
  Performing Dialect Poetry 36
  Silent Reading and Silent Film 42
  Dialect and the Phonograph 48

Chapter Two • Plain and Peculiar Dialects: Bret Harte and James Whitcomb Riley 57
  Voicing Harte’s Truthful James and Ah Sin 59
  Riley’s Child Writing 71
  The Spelling Bee Poem 82

Chapter Three • Lettered Dialect: Paul Laurence Dunbar I 90
  Dunbar’s Performances 92
  The Epistolary Dialect Poem 99
  Dunbar’s Class in Spelling and Reading 110
  The Spelling Bee Poem Redux 114
# Contents

**Chapter Four** *Cultivated Dialect: Paul Laurence Dunbar II* 117
- The Ease and Labor of Dialect Poetry 121
- The Commerce of Magazine Verse 126
- Dialect, Advertising, and the *Century* 131
- The Cultivation of Dialect Performance 137

**Chapter Five** *Gendered Dialect: Frances Ellen Watkins Harper and Maggie Pogue Johnson* 143
- Harper’s Aunt Chloe and Her Literacy 147
- Femininity, Fashion, and Dialect 155
- Johnson’s Education and Idleness 164

**Chapter Six** *Annotated Dialect: Claude McKay and Langston Hughes* 172
- From Showman to Spokesman: The Unlettered Poet 174
- Hughes’s Typography 179
- Hughes’s Marginal Literacy 182
- McKay’s Dialects and Poetic Diction 194

**Conclusion** 208

*Notes* 215

*Bibliography* 259

*Index* 276